



XX Dzień Papieski, 11 X 2020  
**TOTUS TUUS**

**XXVIII NIEDZIELA ZWYKŁA - ROK A -**  
**28<sup>ème</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE**

**XX DZIEŃ PAPIESKI**  
**20<sup>ème</sup> JOURNÉE PAPAŁE**  
**Dimanche 11 octobre 2020**

**LECTURE DU LIVRE D'ISAÏE**

*Is 25, 6-10a*

Ce jour-là, le Seigneur, Dieu de l'univers, préparera pour tous les peuples, sur sa montagne, un festin de viandes grasses et de vins capiteux, un festin de viandes succulentes et de vins décantés. Il enlèvera le voile de deuil qui enveloppait tous les peuples et le linceul qui couvrait toutes les nations. Il détruira la mort pour toujours. Le Seigneur essuiera les larmes sur tous les visages, et par toute la terre il effacera l'humiliation de son peuple; c'est lui qui l'a promis. Et ce jour-là on dira: «Voici notre Dieu, en lui nous espérions, et il nous a sauvés; c'est lui le Seigneur, en lui nous espérions; exultons, réjouissons-nous: car il nous a sauvés!»

**Parole du Seigneur. Nous rendons grâce à Dieu!**

**Psaume 22**

**PRES DE TOI, SEIGNEUR,  
SANS FIN NOUS VIVRONS.**

*Le Seigneur est mon berger : je ne manque de rien.  
Sur des prés d'herbe fraîche, il me fait reposer.*

*Il me mène vers les eaux tranquilles  
et me fait revivre; il me conduit par le juste chemin  
pour l'honneur de son nom.*

*Si je traverse les ravins de la mort,  
je ne crains aucun mal, car tu es avec moi,  
ton bâton me guide et me rassure.*

*Grâce et bonheur m'accompagnent  
tous les jours de ma vie; j'habiterai la maison du  
Seigneur pour la durée de mes jours.*

**LECTURE DE LA LETTRE DE SAINT PAUL  
APÔTRE AUX PHILIPPIENS**

*Ph 4, 12-14. 19-20*

Frères, je sais vivre de peu, je sais aussi avoir tout ce qu'il me faut. Être rassasié et avoir faim, avoir tout ce qu'il me faut et manquer de tout, j'ai appris tout cela de toutes les façons. Je peux tout supporter avec celui qui me donne la force. Cependant, vous avez bien fait de m'aider tous ensemble quand j'étais dans la gêne. Et mon Dieu subviendra magnifiquement à tous vos besoins selon sa richesse dans le Christ Jésus. Gloire à Dieu notre Père pour les siècles des siècles. Amen.

**Parole du Seigneur. Nous rendons grâce à Dieu!**

**ALLELUIA. ALLELUIA.**

**Voici la Pâque du Seigneur au milieu de son peuple.  
Heureux les invités au festin du Royaume.**

**ALLELUIA.**

**+ ÉVANGILE DE JÉSUS CHRIST SELON SAINT MATTHIEU**  
*Mt 22, 1-14*

Jésus disait en paraboles : « Le Royaume des cieux est comparable à un roi qui célébrait les noces de son fils. Il envoya ses serviteurs pour appeler à la noce les invités, mais ceux-ci ne voulaient pas venir. Il envoya encore d'autres serviteurs dire aux invités : 'Voilà : mon repas est prêt, mes bœufs et mes bêtes grasses sont égorgés ; tout est prêt : venez au repas de noce.' Mais ils n'en tinrent aucun compte et s'en allèrent, l'un à son champ, l'autre à son commerce, les autres empoignèrent les

**CZYTANIE Z KSIĘGI PROROKA IZAJASZA** *Iz 25, 6-10a*

Pan Zastępów przygotowuje dla wszystkich ludów na tej górze ucztę z tłustego mięsa, ucztę z wybornych win, z najpożywniejszego mięsa, z najwyborniejszych win. Zedrze On na tej górze zasłonę, zapuszczoną na twarzy wszystkich ludów, i całun, który okrywał wszystkie narody. Raz na zawsze zniszczy śmierć. Wtedy Pan otrze łzy z każdego oblicza, odejmie hańbę swego ludu po całej ziemi, bo Pan przyrzekł. I powiedzą w owym dniu: „Oto nasz Bóg, Ten, któremuśmy zaufali, że nas wybawi, oto Pan, w którym złożyliśmy naszą ufność: cieszymy się i radujmy z Jego zbawienia! Albowiem ręka Pana spocznie na tej górze”.

**Oto słowo Boże. Bogu niech będą dzięki!**

**Psalm responsoryjny 23(22)**

**PO WIECZNE CZASY ZAMIESZKAM U PANA.**

*Pan jest moim pasterzem, \* niczego mi nie braknie.  
Pozwala mi leżeć\* na zielonych pastwiskach.*

*Prowadzi mnie nad wody, gdzie mogę odpocząć,\*  
orzeźwia moją duszę.*

*Wiedzie mnie po właściwych ścieżkach\*  
przez wzgląd na swoją chwałę.*

*Chociażbym przechodził przez ciemną dolinę,\*  
zła się nie ulękne, bo Ty jesteś ze mną.*

*Kij Twój i łaska pasterska\* są moją pociechą.*

*Dobroć i łaska pójdą w ślad za mną\*  
przez wszystkie dni życia.*

*I zamieszkać w domu Pana\* po najdłuższe czasy.*

**CZYTANIE Z LISTU ŚW. PAWŁA**

**APOSTOŁA DO FILIPPIAN** *Flp 4, 12-14. 19-20*

Bracia : Umiem cierpieć biedę, umiem i obfitować. Do wszystkich w ogóle warunków jestem zaprawiony; i być sytym i głód cierpieć, obfitować i doznawać niedostatku. Wszystko mogę w Tym, który mnie umacnia. W każdym razie dobrze uczyniliście, biorąc udział w moim ucisku. A Bóg mój według swego bogactwa zaspokoi wspaniale w Chrystusie Jezusie każdą waszą potrzebę. Bogu zaś i Ojcu naszemu chwała na wieki wieków. Amen.

**Oto słowo Boże. Bogu niech będą dzięki!**

**ALLELUIA. ALLELUIA.**

**Niech Ojciec naszego Pana Jezusa Chrystusa  
przeniknie nasze serca swoim światłem,  
abyśmy wiedzieli, czym jest nadzieja naszego powołania.**

**ALLELUIA.**

**+ SŁOWA EWANGELII WEDŁUG ŚW. MATEUSZA**  
*Mt 22, 1-14*

Jezus w przypowieściach mówił do arcykapłanów i starszych ludu: Królestwo niebieskie podobne jest do króla, który wyprawił ucztę weselną swemu synowi. Posłał więc swoje sługi, żeby zaproszonych zwołali na ucztę, lecz ci nie chcieli przyjść. Posłał jeszcze raz inne sługi z poleceniem: „Powiedzcie zaproszonym: Oto przygotowałem moją ucztę: woły i tuczne zwierzęta pobite i wszystko jest gotowe. Przyjdźcie na ucztę”. Lecz oni zlekceważyli to i poszli: jeden na swoje pole,

serviteurs, les maltraitèrent et les tuèrent. Le roi se mit en colère, il envoya ses troupes, fit périr les meurtriers et brûla leur ville. Alors il dit à ses serviteurs: 'Le repas de noce est prêt, mais les invités n'en étaient pas dignes. Allez donc aux croisées des chemins: tous ceux que vous rencontrerez, invitez-les au repas de noce.' Les serviteurs allèrent sur les chemins, rassemblèrent tous ceux qu'ils rencontrèrent, les mauvais comme les bons, et la salle de noce fut remplie de convives. Le roi entra pour voir les convives. Il vit un homme qui ne portait pas le vêtement de noce, et lui dit: 'Mon ami, comment es-tu entré ici, sans avoir le vêtement de noce?' L'autre garda le silence. Alors le roi dit aux serviteurs: 'Jetez-le, pieds et poings liés, dehors dans les ténèbres; là il y aura des pleurs et des grincements de dents.' Certes, la multitude des hommes est appelée, mais les élus sont peu nombreux. »  
**Acclamons la Parole de Dieu. Louange à toi, Seigneur Jésus!**

### **1** CHANT D'ENTRÉE :

**Weź w swą opiekę** nasz Kościół święty,  
Panno Najświętsza, Niepokalana!  
Niechaj miłością każdy przejęty  
Czci w nim Jezusa, naszego Pana (x2)  
Niech Serce Twoje Ojca świętego,  
Od nieprzyjaciół zasadzki chroni,  
Niech się do Pana modli za niego,  
Od złej przygody niechaj go broni.

### **2** ACTE PÉNITENTIEL :

**Seigneur, Toi notre Père, prends pitié de nous!**  
**O Christ, Toi notre Frère, prends pitié de nous!**  
**Seigneur, Toi qui nous aimes, prends pitié de nous!**

### **3** PRIÈRE UNIVERSELLE :

**Niech Pełna łaski - wstawia się za nami !**

### **4** CHANT D'OFFERTOIRE :

**Pan, kiedyś stanął nad brzegiem,**  
Szukał ludzi gotowych pójść za Nim,  
By łowić serca słów Bożych prawdą.  
*O Panie, to Ty na mnie spojrzaleś,  
Twoje usta dziś wyrzekły me imię.  
Swoją barkę pozostawiam na brzegu,  
Razem z Tobą nowy zaczę dziś łów.*  
Jestem ubogim człowiekiem,  
Moim skarbem są ręce gotowe  
Do pracy z Tobą i czyste serce. *O Panie...*

### **5** SANCTUS:

**Święty, Święty, Święty, Pan Bóg zastępów,**  
**pełne są niebios a i ziemia chwały Twojej,**  
**Hosanna na wysokości. Błogosławiony, który**  
**idzie w imię Pańskie, Hosanna na wysokości !**

### **6** ANAMNÈSE:

**Tu as vaincu la mort - Tu es Réssuscité**  
**Et tu reviens encore - pour nous sauver !**

drugi do swego kupiectwa; a inni pochwycili jego sługi i znieważywszy ich pozabijali. Na to król uniósł się gniewem. Posłał swe wojska i kazał wytracić owych zabójców, a miasto ich spalić. Wtedy rzekł swoim sługom: „Uczta wprawdzie jest gotowa, lecz zaproszeni nie byli jej godni. Idźcie więc na rozstajne drogi i zaprosźcie na ucztę wszystkich, których spotkacie”. Słudzy ci wyszli na drogi i sprowadzili wszystkich, których napotkali: złych i dobrych. I sala zapełniła się biesiadnikami. Wszedł król, żeby się przypatrzeć biesiadnikom, i zauważył tam człowieka nie ubranego w strój weselny. Rzekł do niego: „Przyjacielu, jakże tu wszedłeś nie mając stroju weselnego?” Lecz on oniemiał. Wtedy król rzekł sługom: „Zwiążcie mu ręce i nogi, i wyrzucicie go na zewnątrz w ciemności. Tam będzie płacz i zgrzytanie zębów”. Bo wielu jest powołanych lecz mało wybranych.  
**Oto słowo Pańskie. Chwała Tobie, Chryste!**

### **7** AGNUS DEI:

- 1. Pokoju Twego wielki dar,** dziś Jezu nam daj.(bis)  
by imię Twe święte wysławiał cały świat.  
Pokoju Twego wielki dar, dziś Jezu nam daj.
- 2. La Paix,** oui la paix, c'est le Don de Jésus.(bis)  
Alors dit Jésus, alors mon nom sera connu.  
La Paix, oui la paix, c'est le Don de Jésus.

### **8** CHANT DE COMMUNION :

**Panie, dobry jak chleb, bądź uwielbiony od swego Kościoła, bo Tyś do końca nas umiłował, do końca nas umiłował.**

Tyś na pustkowiu chleb rozmnożył, Panie, byśmy do nieba w drodze nie ustali. Tyś stał się Manną wędrowców przez ziemię, dla tych co dotąd przy Tobie wytrwali. *Panie...*

Tyś za nas życie swe na krzyżu oddał, a w znaku chleba z nami pozostałeś. I dla nas zawsze masz otwarte Serce, bo Ty do końca nas umiłowałeś. *Panie...*

### **9** CHANT D'ACTION DE GRÂCE :

**La Première en chemin,** Marie tu nous entraines  
A risquer notre «OUI» aux imprévus de Dieu.  
Et voici qu'est semé en l'argile incertaine  
De notre humanité, Jésus Christ, Fils de Dieu.  
*Marche avec nous Marie, sur nos chemins de foi,  
Ils sont chemins vers Dieu, ils sont chemins vers Dieu.*  
La Première en chemin avec l'Eglise en marche  
Dès le commencement, tu appelles l'Esprit  
En ce monde aujourd'hui, assure notre marche  
Que grandisse le corps de ton Fils Jésus-Christ!  
*Marche avec nous Marie, aux chemins de ce monde,  
Ils sont chemins vers Dieu, ils sont chemins vers Dieu.*

### **10** CHANT DE SORTIE :

**Wy jesteście na ziemi światłem mym,** (bis)  
Aby ludzie widzieli dobre czyny w was  
i chwalili Ojca, który w niebie jest.  
Matko pomóż na ziemi światłem być, (bis)  
Aby ludzie widzieli dobre czyny w nas  
i chwalili Ojca, który w niebie jest.

## INFORMATIONS PAROISSIALES

- 1. MOIS D'OCTOBRE:** -- Invitation à la récitation quotidienne du Chapelet - au S-Coeur & à Billy: avant chaque messe.
- 2. CE DIMANCHE 11 OCTOBRE :** XXème Journée Papale sous le thème: TOTUS TUUS - TOUT À TOI...
- 3. DIMANCHE PROCHAIN :** JOURNÉE MONDIALE DE LA MISSION & MESSE DES FAMILLES DE LA CATÉCHÈSE et RÉUNION..
- 4. CETTE SEMAINE :** 13 OCTOBRE - mémoire de la dernière apparition de FATIMA: «Je suis Notre Dame du Rosaire».  
— CATÉCHÈSE: BILLY-MONTIGNY (groupes3) & HARNES CHOPIN (groupes1 et 2) - mercredi 14/10 de 09.30 à 11.00.  
— RÉUNION DE L'ASSOCIATION DU ROSAIRE DE HARNES: lundi 12/10 à 14.00 - salle Frédéric CHOPIN.  
— RÉUNION DE L'ASSOCIATION DU ROSAIRE DE BILLY-MONTIGNY: samedi 17/10 à 18.15 - salle K.T.
- 5. NOUVEAU PROGRAMME PASTORAL DU 1er SEMESTRE 2020/2021:** feuille de couleur à retirer à l'entrée de l'Église.
- 6. FEUILLE DE LA MÉMOIRE DES DÉFUNTS (WYPOMINKI) :** feuilles de couleur à retirer à l'entrée de l'Église.
- 7. SERVICE D'ORDRE:** 2 personnes de chaque Association sont demandées pour établir le service d'ordre et de sécurité avant les messes: Tradition & Avenir, Opieka, Różaniec, Krucjata, Mężowie, Polki et Harnes/Chrzanów.
- 8. DENIER DU CULTE POLONAIS - POMOC DUSZPASTERSKA - MERCI À TOUS LES DONATEURS.**  
— INFORMATIONS PAROISSIALES & LA LETTRE DE L'ÉPISCOPAT POLONAIS POUR LA 20ÈME JOURNÉE PABLE - À RETROUVER SUR LE SITE: [www.pmk-harnes.fr](http://www.pmk-harnes.fr) —